

Porównanie tłumaczeń Psalmów 95:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż On jest naszym Bogiem, A my ludem Jego pastwiska Oraz trzodą Jego ręki.* Dziś, jeśli Jego głos usłyszycie, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż On jest naszym Bogiem, My — ludem z Jego pastwisk, Jesteśmy trzodą, której nie wypuszcza z rąk. Dziś, jeśli usłyszycie Jego głos,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On bowiem jest naszym Bogiem, a my ludem jego pastwiska i owcami jego rąk. Dzisiaj, jeśli jego głos usłyszycie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Onci jest zaiste Bóg nasz, a myśmy lud pastwiska jego, i owce rąk jego. Dziś, jeżeli głos jego usłyszycie,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem on jest Panem Bogiem naszym, a my ludem pastwiska jego i owcami ręki jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem On jest naszym Bogiem, a my ludem z Jego pastwiska i owcami w Jego ręku. Obyście usłyszeli dzisiaj głos Jego:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On bowiem jest Bogiem naszym, A my ludem pastwiska jego i trzodą ręki jego. Obyście dziś głos jego usłyszeli:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On bowiem jest naszym Bogiem, a my ludem Jego pastwiska, stadem w Jego ręku. Obyśmy dziś usłyszeli głos Jego:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo On jest naszym Bogiem, my ludem Jego pastwiska i owcami rąk Jego. Dzisiaj, jeśli głos Jego usłyszycie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo On jest Bogiem naszym, ma my jesteśmy ludem Jego pastwiska i owcami w Jego ręku. Obyście dzisiaj głosu Jego słuchali:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Принесіть Господеві батьківщини народів, принесіть Господеві славу і честь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż On jest naszym prawdziwym Bogiem, a my ludem, któremu pasterzy, trzodą Jego ręki. Od dzisiaj, jeśli Jego głos usłyszycie,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo on jest naszym Bogiem, a myśmy ludem jego pastwiska i owcami jego ręki. Dzisiaj, jeśli słuchacie jego głosu,

¹⁾ <x>230 23:1-2</x>; <x>230 80:2</x>; <x>230 100:3</x>; <x>290 40:11</x>; <x>500 10:11</x>